УНІВЕРСИТЕТ
КОРОЛЯ ДАНИЛА

INTERNATIONAL LANGUAGE FORUM:

TUTORING AND
BUSINESS COMMUNICATION

Івано-Франківськ
Університет Короля Данила

24 квітня 2025 р.

Radisson ПРОФІ ЦЕНТР Aplus ПАРТНЕРИ

ДЛЯ КОГО ФОРУМ?

- Для науково-педагогічних працівників, випускників/здобувачів освіти та працівників ЗВО «Університет Короля Данила».
- Для керівників і педагогічних працівників закладів освіти державної й комунальної форм власності (заклади початкової, загальної середньої освіти, заклади фахової передвищої та вищої освіти, а також дитячі табори та мовні школи).
- Для працівників державних установ (фахівців зі сфери міжнародної діяльності, зв'язків із громадськістю, мовних консультантів).
- Для представників бізнесу, сфера діяльності яких пов'язана з мовною комунікацією (ІТ-компанії, туристичні агенції, бюро перекладів, видавництва, юридичні компанії та нотаріуси).
- Для всіх, кому цікава якісна освіта у сфері мовного тьюторингу й бізнес-комунікацій.

ЦІЛІ

ЗГУРТУВАННЯ НА ОДНОМУ МАЙДАНЧИКУ ПРЕДСТАВНИКІВ БІЗНЕСУ Й ОСВІТНІХ УСТАНОВ, ОБГОВОРЕННЯ ПРОБЛЕМНИХ ПИТАНЬ ФІЛОЛОГІЧНОЇ НАУКИ Й МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ МОВ ТА ВИРОБЛЕННЯ ДІЄВИХ РЕКОМЕНДАЦІЙ ДЛЯ ПОКРАЩЕННЯ ЯКОСТІ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ, ЗОКРЕМА ОВОЛОДІННЯ РІДНОЮ ТА ІНОЗЕМНОЮ МОВАМИ.

ПРОГРАМА ФОРУМУ

10:00–10:30	**Реєстрація учасників форуму.**
10:30-12:00	**Урочисте відкриття форуму: вітальне слово ректора ЗВО «Університет Короля Данила», нагородження здобувачів, стейкхолдерів, випускників, науково-педагогічних працівників (великий актовий зал).**
12:00-13:00	**Бізнес-ланч (малий актовий зал).**
13:00-14:50	**Дискусійні панелі:** №1 Language Business Communications and Translation Science (великий актовий зал); № 2 Teaching and Tutoring (431 аудиторія); № 3 Мовний фронт: сучасні виклики української (конференц-зал, 4 поверх).
14:50	**Закриття форуму.**

ДИСКУСІЙНІ ПАНЕЛІ

ДИСКУСІЙНА ПАНЕЛЬ 1

LANGUAGE BUSINESS COMMUNICATIONS AND TRANSLATION SCIENCE

Короткий опис події. Під час дискусії, окрім висвітлення теоретико-прикладних аспектів перекладознавства та лінгвістичної природи комунікації, обговорюватимуться актуальні проблеми взаємодії перекладу та бізнес-комунікації.

Пріоритетні напрями дискусійної панелі

1. Роль перекладу у міжнародному бізнесі (як якісний переклад впливає на успіх бізнес-комунікації; чи можна обійтися без перекладачів у глобалізованому світі).

2. Автоматизований переклад vs людський переклад у бізнесі (чи можуть машинні перекладачі (Google Translate, DeepL) повністю замінити людей у бізнес-комунікації; які існують ризики неправильного перекладу для корпоративної репутації).

3. Культурний контекст і бізнес-комунікація (чи достатньо просто перекласти текст, щоб донести сенс висловлень різних культур; як культурні особливості впливають на ведення переговорів та ділове листування).

4. Професійна етика та відповідальність перекладача в бізнесі (чи має перекладач право змінювати оригінальний текст для кращого розуміння; як уникнути маніпуляцій під час усного перекладу на переговорах).

Модератор – Василь БОЙЧУК.
Локація – великий актовий зал.
Мова заходу – англійська.

ДИСКУСІЙНА ПАНЕЛЬ 1. LANGUAGE BUSINESS COMMUNICATIONS AND TRANSLATION SCIENCE

Сергій ТЮПА

Перекладач, доцент кафедри англійської філології Карпатського національного університету.

Andrew GIFFORD

Магістр класичних мов Університету Фолкнера (США, Алабама).

Іван ПАСТЕРНАК

Директор бюро перекладів «Арго».

Тетяна МАРШАЛ

Викладачка кафедри іноземної філології та бізнес-комунікацій.

Софія ПЕТРИШИН

Студентка спеціальності «Філологія».

Юлія ПЛЕЩИНСЬКА

Мовна тренерка «Перших Київських курсів».

ДИСКУСІЙНА ПАНЕЛЬ 2

TEACHING AND TUTORING

Короткий опис події. У рамках дискусійної панелі «Teaching and Tutoring (T&T)» учасники обмінюватимуться досвідом, ідеями та ресурсами для покращення практик викладання та наставництва в галузі іноземної філології, а також обговорюватимуть актуальні питання стосовно надання якісних освітніх послуг закладами освіти всіх рівнів та форм власності.

Пріоритетні напрями дискусійної панелі

1. Стратегії та методи викладання (обговорення різних педагогічних підходів, як-от: диференційоване та проєктне навчання, стратегії активного навчання та ін.).

2. Інфлюенсерство й медійність педагога (про використання освітянами соціальних медіаплатформ для формування позитивного іміджу професії, персонального зростання та розвитку освітньої індустрії).

3. Освітній проєктний менеджмент та основи підприємництва (про застосування принципів проєктного менеджменту до планування, виконання та оцінки освітніх проєктів, розуміння ключових понять, навичок і процесів, необхідних для започаткування та управління бізнесом).

4. Персональний брендинг педагога (обговорення ключових аспектів формування власного/автентичного бренду, знайомство зі сторітелінгами яскравих/популярних національних та міжнародних брендів, актуалізація іміджу як складової лояльності та впізнаваності персонального бренду).

5. Технології в освіті (про використання освітніх інструментів, додатків і платформ (наприклад, систем управління навчанням віртуальних класів, інтерактивних додатків) для покращення навчального процесу).

6. Classroom Management (обмін думками та досвідом щодо методів управління різноманітними класами, підтримання дисципліни та сприяння позитивному навчальному середовищу).

Модератор – Олександр ЛАДА.
Локація – 431 аудиторія.
Мова заходу – українська.

ДИСКУСІЙНА ПАНЕЛЬ 2. TEACHING AND TUTORING

Анна ВЕЛИЧКО

Власниця мовної школи, мовний коуч, інфлуенсерка.

Наталя ЗАЧИНСЬКА

Засновниця мережі мовних студій та тренінгового центру AplusLS, викладачка кафедри ІОМК ХНУ.

Марина СТЕФАНЮК

Здобувачка спеціальності «Філологія».

Ірина КОТОВСЬКА

HR-менеджер школи англійської мови «Профі-Центр».

Наталя МИКУЛА

Директорка Ліцею №3 Івано-Франківської міської ради.

Марічка ГОЦАНЮК

Випускниця спеціальності «Філологія» 2024 р., власниця мовної студії «АВС».

ДИСКУСІЙНА ПАНЕЛЬ 3

МОВНИЙ ФРОНТ: СУЧАСНІ ВИКЛИКИ УКРАЇНСЬКОЇ

Короткий опис події. Зараз критично важливо підтримувати розвиток української мови та літератури, особливо в медіа, освіті, технологіях, бізнесі та повсякденному житті, адже триває активна боротьба за свідомий вибір української.

Пріоритетні напрями дискусійної панелі

1. Руйнування створених роками «мовних» стереотипів щодо неможливості говорити українською.

2. Українська література: тренд чи шана традиції.

3. Створення якісного україномовного контенту на різних платформах.

4. Мовні модифікації, або про засилля чужого: як світ змінює українську мову зсередини.

5. Як завдяки українському слову можна впливати, змінювати, керувати, творити.

6. Діалог між науковцями, письменниками, культурними діячами, медіа й громадськістю, обмін досвідом, успішні ініціативи та напрацювання стратегій популяризації української мови.

Модераторка – Інна ВАРВАРУК.
Локація – конференц-зала на 4 поверсі.
Мова заходу – українська.

ДИСКУСІЙНА ПАНЕЛЬ 3. МОВНИЙ ФРОНТ: СУЧАСНІ ВИКЛИКИ УКРАЇНСЬКОЇ

Артур ПРОЙДАКОВ

CEO освітньої фундації "МрійДій", один з десяти найкращих учителів світу за версією премії Global Teacher Prize.

Іван ХАРУК

Журналіст, кореспондент телеканалу «Еспресо», координатор Спільноти святого Егідія в Івано-Франківську.

Яна САБЛЯШ

Філологиня, викладачка української для дорослих та іноземців, методистка програм "Є-Мова", волонтерка всеукраїнського проєкту "Безкоштовні курси української мови"; викладачка української мови як іноземної.

Інна СОПРОНЧУК

Засновниця школи "Speak Ukrainian", викладачка української мови в Університеті Техасу.

Ксенія ТАРАНЕНКО

Завідувачка кафедри філології та мовної комунікації НТУ "Дніпровська політехніка", кандидатка філологічних наук, доцентка, очільниця освітнього проєкту #ProМовУ.

Ольга ПЕТРІВ

Доцентка кафедри української філології, кандидатка філологічних наук.

Юлія БОГАЧЕНКО

Здобувачка освіти 1 курсу спеціальності 035 Філологія ЗВО "Університет Короля Данила".

За підсумками форуму учасники мають змогу отримати Сертифікат про підвищення кваліфікації (1 кредит ЄКТС, 30 год)